

PT Manual de utilizador

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou outras pessoas com a mesma qualificação de modo a evitar perigos.
- Nunca move o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutra líquido.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- O aparelho tem de estar ligado a uma tomada protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente residual nominal com um máximo de 30 mA.
- Este aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo à distância independente.
- A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado ao ar livre.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.

Descrição dos componentes

- Botão de controlo da temperatura
- O indicador luminoso
- Placa de aquecimento pequena
- Placa de aquecimento grande

Antes Primeira Utilização

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, o papel de proteção ou o plástico do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e mantenha um espaço livre, mínimo, de 30 cm à volta dele. Certifique-se de que a unidade esta colocada na posição vertical.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão: 220V-240V 50 Hz).
- antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.

Utilização

- Para ligar a placa de aquecimento, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio. O indicador luminoso irá acender uma luz vermelha.
- Para seleccionar a temperatura, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio.
- Quando a temperatura seleccionada for atingida, o indicador luminoso apaga-se.
- Quando a temperatura descer, o termostato irá ligar novamente a placa de aquecimento.

Limpeza e Manutenção

- Antes que qualquer manutenção ou operações de limpeza, rode o botão de temperatura para a posição mínima.
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer. Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho. Não deixe entrar água ou qualquer outro líquido no interior do aparelho.

Garantia

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

Orientações para a Proteção do Meio Ambiente

- Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na proteção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontrará toda a informação disponível e peças em service.tristar.eu

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewystosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Jesli przedwczasne zniszczenie jest uszkodzony nalezy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie złapał.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Zurządzenie mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia bezpieczny sposob i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zapisywać się czyszczaniem ani konserwacją urządzenia, chybiąc, że ukroczyły 8 lat i są nadzorowane.
- Aby chronić siebie przed pożaromem, przedtem, nie należy zanurzać kabla, wtyczyki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazda elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy II).
- Urządzenie musi być podłączone do gniazda elektrycznego zabezpieczonego wysokociąłkowym bezpiecznikiem różnicowoprądowym (RCD) - przed zadziałaniem nie większy od 30 mA.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Powierzchnia może nagrzać się do gorąca podczas użytkowania.
- Urządzenie jest odpowiadne do użycia na zewnątrz.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.

OPIS CZĘŚCI

- Pokrętło regulacji temperatury
- Lampa kontrolna
- Male pole grzejne
- Duże pole grzejne

PRZED PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudelka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i utrzymać co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Sprawdzić, czy urządzenie ustawięto w pionowej pozycji.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci lokalnej. Napięcie 220-240 V 50 Hz).
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i szybko znika.

UŻYTKOWANIE

- Włączyć płytę grzewczą poprzez obrót przekształtnika w prawo. Zapala się czerwona lampa kontrolna.
- Można wybrać żądaną temperaturę poprzez obrót regulatorem w prawo.
- W przypadku osiągnięcia temperatury odpowiadającej ustawionej pozycji, włącza się czerwona kontrolka ostrzegawcza.
- Po tym jak temperatura spadnie, termostat ponownie włącza płytę grzewczą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czynności związanych z konserwacją lub czyszczeniem należy ustawić pokrętło temperatury w pozycji minimalnej.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia. Powierzchnie urządzenia należy wytrzeć miękką i niezbyt wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda lub inne płyny nie dostaly się do wnętrza urządzenia.

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używany zgodnie z instrukcjami i w celu, do którego zostało przeznaczony. Dodatkowo należy odłączyć oryginalny wtyczkę przedstawioną na zakupu (faktura, kwit sprzedazy lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

- Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na te ważna kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

WSPARCIE

Wszystkie dostępne informacje oraz części zapasowe znaleźć można na stronie [service.tristar.eu!](http://service.tristar.eu)

IT Manuale utente

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da persone analogamente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Apparecchi a lampadine placare pà en stabil, jámn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Denna apparat far endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsläckta fysiska, sensoriala eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskaper om åverkan eller instruktioner angående användningen av enheten på ett säkert sätt och förstå riskerna. Barn ska inte leka med apparaten.
- Absejte sig från att använda apparaten underhållskortet.
- Flytta aldrig apparaten till en annan vätska.
- Håll apparaten och dess sladd närmast området där barn under 8 år.
- Tenta pista till ett väggtag med jordad kontakt (för Klass I-applater).
- Apparaten måste anslutas till ett eluttag som skyddas med en 30mA RCD.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di dispositivo di protezione da corrente residuale (RCD) con corrente residua nominale di non oltre 30 mA.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- L'apparecchia è adatta per uso all'esterno.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Pulsante di controllo della temperat.
- Spia di controllo
- Piastra riscaldante piccola
- Piastra riscaldante grande

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile con una luce libera di almeno 30 cm. Collocare l'apparecchio in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda a quella della rete locale prima di collegare il dispositivo. Tensione: 220V-240V 50Hz)
- Quando viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

UTILIZZO

- Accendere la piastra girando il pulsante in senso orario. La spia di controllo si accende.
- È possibile selezionare la temperatura desiderata girando la manopola in senso orario.
- Quando viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
- Se la temperatura scende, il termostato accenderà nuovamente la piastra.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare interventi di manutenzione e pulizia, portare il volantino di temperatura sul valore minimo.
- Staccare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare. Utilizzare un panno morbido appena umido per le superfici. Non permettere che acqua o altri liquidi penetrino all'interno.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in accordo alle istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web: www.service.tristar.eu

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat att fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektrisk och elektroniskt hushållsavfall. Denne symbolen på apparaten och förpackningen gör uppmarkeringen på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var finns insamlingsställen.

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

- Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo tenendosi sulla piastra, nel manuale di istruzioni e la confezione i materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

ASSISTENZA

È possibile trovare informazioni e parti di ricambio su [service.tristar.eu!](http://service.tristar.eu)

SV Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceleverantör eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsläckta fysiska, sensoriala eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskaper om åverkan eller instruktioner angående användningen av enheten på ett säkert sätt och förstå riskerna. Barn ska inte leka med apparaten.
- Absejte sig från att använda apparaten underhållskortet.
- Flytta aldrig apparaten till en annan vätska.
- Nikdy spoträbäckje zapnijt spoträbäckje tahanim för att pista till att kabel neműze zaseknout.
- Spoträbäckje musi byt utmistrén på stabilin och rovnem povrch.
- Nikdy nenechávejte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Tento spoträbäckje lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl využíván.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsläckta fysiska, sensoriala eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskaper om åverkan eller instruktioner angående användningen av enheten på ett säkert sätt och förstå riskerna. Barn ska inte leka med apparaten.
- Absejte se ochraniť pred elektrickým výrobcom, neponrujte napájajúcim kábel, zástrčku či spoträbäckje do vody alebo inej tekutiny.
- Háll apparaten och dess sladd närmast området där barn under 8 år.
- Tento pista till ett väggtag med jordad kontakt (för Klass I-applater).
- Apparaten måste anslutas till ett eluttag som skyddas med en 30mA RCD.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di dispositivo di protezione da corrente residuale (RCD) con corrente residua nominale di non oltre 30 mA.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Utan kan bli het under användning.
- Apparaten är lämplig för utomhusbruk.
- Temperaturer på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.

BESKRIVNING AV DELAR

- Knapp för temperaturreglering
- Kontrolllampa
- Liten kopplatta
- Stor kopplatta

FÖR FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddshilarna eller plästen från apparaten.